

## MASCHINEN

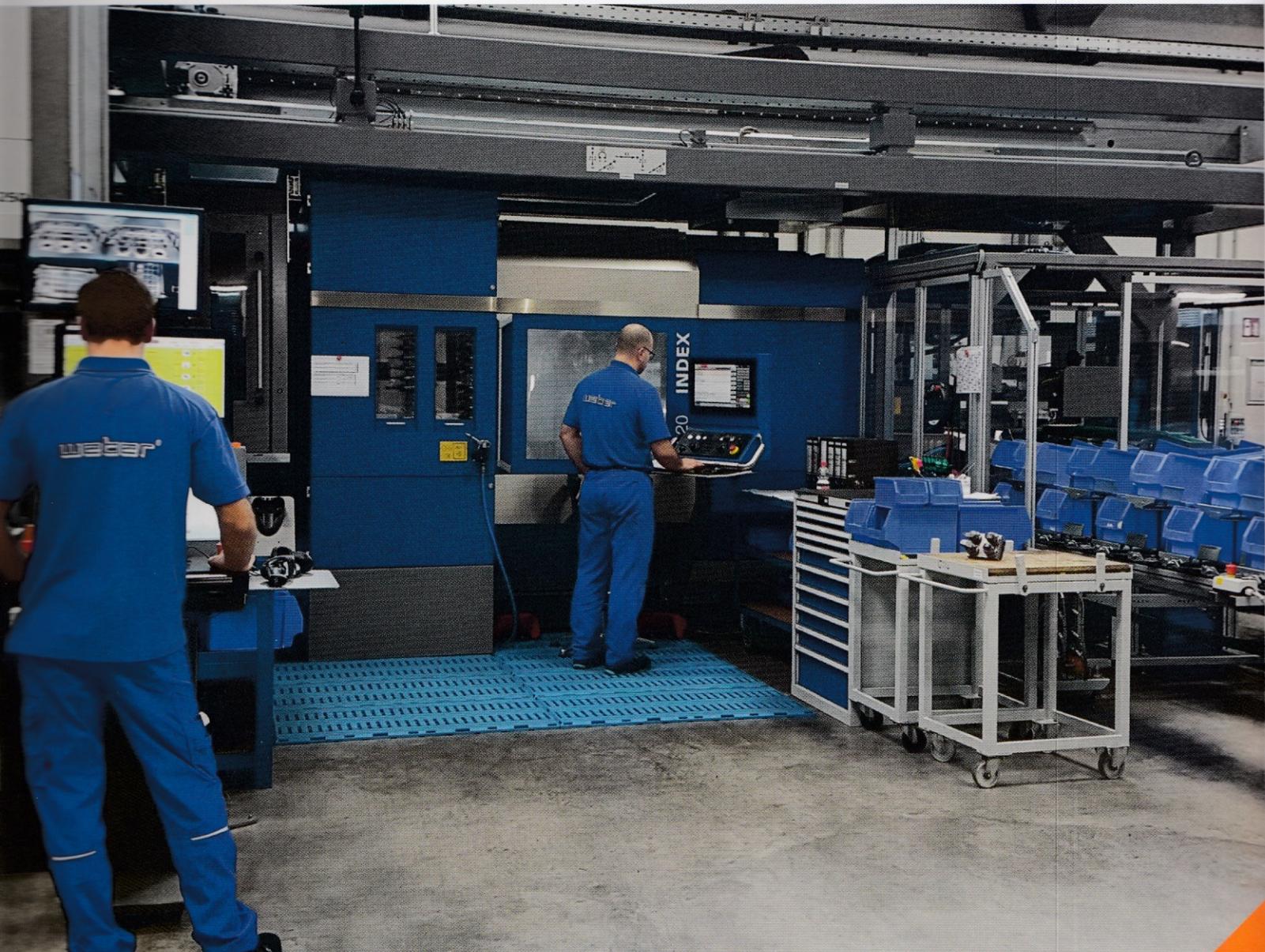
irrop+Rein packt mit seinem Portalbearbeitungszentrum auch Teile im XXL-Format. **14**

## WERKZEUGE

Feinbearbeitung prozesssicher mit der Reihenbohrstange von Kennametal für den Diesel. **24**

## PERSPEKTIVEN

Schubert System Elektronik ist mit Bedienelementen aus dem Baukasten wieder zurück. **80**



# Doppelpack

Zwei Dreh-Fräszentren Index G220 sind über einen gemeinsamen Leitstand verkettet und ermöglichen die automatisierte Fertigung. **Seite 50**

**Extra**  
Drehen, Bohren und Fräsen  
sind die Kerntechnologie  
der Zerspanung

→ Diese Beiträge sind nur online verfügbar!

Weitere Extra-Artikel auf  
[www.maschinewerkzeug.de](http://www.maschinewerkzeug.de)

## Schlitten für die Stars

**Arno Werkzeuge** präsentiert seinen neuen AWL-Linearschlitten jetzt auch für Star-Langdrehmaschinen. Das zum Patent angemeldete Werkzeugaufnahme-system für Dreh- oder Stechwerkzeuge hat zwei unabhängige Kühlkanäle, die sich gezielt öffnen und verschließen lassen und durch verschiedene Anschlussmöglichkeiten für mehrere Maschinentypen passen. Je nach Maschine und Ausführung kann der Linearschlitten zwei bis sechs Werkzeuge aufnehmen. Dabei hat jede Kammer eine integrierte Kühlmittelzufuhr. So lassen sich Werkzeuge mit und ohne Innenkühlung gleichzeitig einsetzen.



Bild: Arno Werkzeuge



Diesen Beitrag online lesen auf: [www.maschinewerkzeug.de/8145433](http://www.maschinewerkzeug.de/8145433).

Bild: Iscar



## Wechselkopfborner in XS

**Iscar** bietet den nach eigenen Angaben kleinsten Wechselkopfborner der Welt aus der Reihe ›Sumo Cham‹ in Durchmessern von vier bis sechs Millimetern an. Der Bohrwechselkopf für die zuverlässige Bearbeitung von Mikrogrößen ermöglicht den Anwendern lange Standzeiten. Zum Austausch der Winzlinge liefert Iscar zu jedem Bohrkopf einen Schlüssel mit, der die Montage simpel macht – Rüstzeiten entstehen keine.



Diesen Beitrag online lesen auf: [www.maschinewerkzeug.de/8145455](http://www.maschinewerkzeug.de/8145455).

## Schnellwechsler

Für den Werkzeugwechsel beim Langdrehen hat **Swiss Tool Systems** ein modulares Schnellwechselsystem entwickelt. Mit ›Swiss-Micro‹ muss lediglich der Werkzeughalter mit der Schneidplatte abgezogen und ein außerhalb voreingestellter und eingemessener neuer Werkzeughalter wieder in den verbleibenden Schaft gesteckt werden. Der Nullpunkt bleibt somit erhalten. ›Wo der Werkzeugwechsel beim Langdrehen üblicherweise ein langwieriger Vorgang mit viel Gefummel bei engen Platzverhältnissen ist, spart Swiss-Micro viel Zeit«, verspricht Peter Heinemann, technischer Leiter bei Swiss Tool Systems. Das Schnellwechselsystem ist sehr präzise und auch für die Innenbearbeitung verfügbar.



Bild: Swiss Tool Systems



Diesen Beitrag online lesen auf: [www.maschinewerkzeug.de/8145350](http://www.maschinewerkzeug.de/8145350).